

(3) the helper shall receive for each kilometre travelled, as of (*insert here the date of coming into force of this Decree*):

Hiring Rate	After 6 Months	After 12 Months	After 18 Months	After 24 Months
\$0.10	\$0.11	\$0.12	\$0.13	\$0.14.”.

4. Section 8.06 is amended:

(1) by substituting the amount “\$30.00” for the amount “\$20.00” in paragraph 1;

(2) by substituting the amount “\$8.00” for the amount “\$5.00” in paragraph 2.

5. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5378

Draft Regulation

Lobbying Transparency and Ethics Act
(2002, c. 23)

Exclusions Regulation

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Lobbying Transparency and Ethics Act Exclusions Regulation, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to exclude a number of persons, bodies or agencies from the application of the Lobbying Transparency and Ethics Act as it is established in section 3 of the Act which defines the lobbyists subject to the Act. The proposed exclusions apply mainly to

— the Lieutenant-Governor, the National Assembly, persons designated by the National Assembly to an office under its jurisdiction and any body or agency to which the National Assembly or one of its commissions appoints the majority of the members;

— teaching institutions and health and social services institutions, as well as regional development councils and local development centres; and

— persons whose job or function consists in lobbying on behalf of an association or other non-profit group not constituted to serve employer, union or professional interests, nor composed of a majority of members that are profit-seeking enterprises or representatives of profit-seeking enterprises.

The draft Regulation should have no specific impact on the public or businesses, except for institutions or persons exempted from certain provisions of the Lobbying Transparency and Ethics Act, *inter alia* the obligations to enter and update information concerning their activities, in the lobbyists registry.

Further information may be obtained by contacting Mtre. Lorraine Lapierre, 1200, route de l'Église, 4^e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1; telephone: (418) 646-8237; fax: (418) 643-9749.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Justice, 1200, route de l'Église, 9^e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1.

NORMAND JUTRAS,
Minister of Justice

Lobbying Transparency and Ethics Act Exclusions Regulation

Lobbying Transparency and Ethics Act
(2002, c. 23, s. 66, pars. 2 and 7)

1. Notwithstanding section 3 of the Lobbying Transparency and Ethics Act (2002, c. 23), the following persons, bodies or agencies, as well as the persons elected or appointed to one of those bodies or agencies and members of the personnel of those persons, bodies or agencies are not considered to be lobbyists for the purposes of the Act:

(1) the Lieutenant-Governor, the National Assembly, any person designated by the National Assembly to an office under its jurisdiction and any body or agency to which the National Assembly or one of its commissions appoints the majority of the members;

(2) the Université du Québec, its constituent universities, research institutes and superior schools within the meaning of the Act respecting the Université du Québec (R.S.Q., c. U-1);

(3) university level institutions referred to in paragraphs 1 to 11 of section 1 of the Act respecting educational institutions at the university level (R.S.Q., c. E-14.1) and which are not included in paragraph 2 of this section;

(4) general and vocational colleges established under the General and Vocational Colleges Act (R.S.Q., c. C-29);

(5) school boards governed by the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3) or the Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons (R.S.Q., c. I-14) and the Conseil scolaire de l'Île de Montréal;

(6) private institutions accredited for the purposes of subsidies under the Act respecting private education (R.S.Q., c. E-9.1);

(7) any other educational institution over half of the expenditures of which are provided for in the estimates tabled in the National Assembly otherwise than under a transferred appropriation;

(8) public or private institutions under agreement referred to in the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2);

(9) regional councils established under the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5);

(10) municipalities of fewer than 10,000 inhabitants and any body referred to in section 18 or 19 of the Act respecting the pension plan of elected municipal officers (R.S.Q., c. R-9.3);

(11) regional development councils and local development centres referred to in the Act respecting the Ministère des Régions (R.S.Q., c. M-25.001); and

(12) any person whose job or function consists, even substantially, in lobbying on behalf of an association or other non-profit group not constituted to serve employer, union or professional interests, nor composed of a majority of members that are profit-seeking enterprises or representatives of profit-seeking enterprises.

2. Considering section 71 of the Lobbying Transparency and Ethics Act, the provisions of paragraph 10 of section 1 will cease to have effect on 1 July 2005.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Draft Regulation

Code of Civil Procedure
(R.S.Q., c. C-25)

Mediation small claims

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the mediation of small claims, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of this draft Regulation is to determine the conditions a mediator must satisfy to be certified, the rules and obligations applicable to the function of certified mediator, as well as the sanctions for non-compliance with those rules and obligations, and also the tariff of fees payable to certified mediators by the mediation service in relation to the same action.

The draft Regulation should not have a significant impact on businesses.

Further information may be obtained by contacting Mtre Sylvie Lachance or Mtre Jacques Fiset, Direction générale des services de justice, 1200, route de l'Église, 7^e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1; telephone: (418) 644-7700 or (418) 644-1163; fax: (418) 644-9968.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Justice, 1200, route de l'Église, 9^e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1.

NORMAND JUTRAS,
Minister of Justice

Regulation respecting the mediation of small claims

Code of Civil Procedure
(R.S.Q., c. C-25, a. 997, pars. b, c and d; 2002, c. 7, s. 148)

DIVISION I CONDITIONS FOR CERTIFICATION

1. Advocates or notaries must apply for certification to their professional order.